

# Știința

Organ al Comitetului Central al P.M.R.

ANUL XXVII Nr. 4073

Joi 28 noiembrie 1957

4 PAGINI — 20 BANI

## Cu forțe unite, pentru apărarea cauzei păcii!

Cu 40 de ani în urmă, un mesaj redactat de Lenin și adresat „Tuturor Țărilor” vestea că primul guvern al muncitorilor și țăranilor a adoptat „Declarația Păcii” — mărturie vie a faptului că socialismul și pacea sunt indisolubil legate, că statul în care puterea aparține celor ce muncesc este un stat al păcii. Raportul lui Lenin asupra „Declarației Păcii” se termina cu memorabilele cuvinte: „Mișcarea muncitorească va birui, deschizând cale spre pace și socialism”.

Au trecut de atunci 40 de ani, forțele socialismului, partidele comuniste și muncitorești au cunoscut o creștere impetuoasă, care și-a găsit o puternică expresie în Consiliul de la Moscova a reprezentanților partidelor comuniste și muncitorești din țările socialiste și în constituirea reprezentanților a 64 de partide comuniste și muncitorești, din cele cinci continente. Ca o confirmare istorică a cuvintelor lui Lenin, ideea și sarcinile apărării păcii străbat documentele adoptate de aceste istorice constituții — Declarația constituțiilor reprezentanților partidelor țărănești din țările socialiste și „Manifestul Păcii” Citeștii cunoscutele „Manifestul Păcii” și simți că ele îi merg la inimă, că mintea, rațiunea aprobă ceea ce rînd al acestui document, pătruns de umanism și spiritul de răspundere pentru destinele omenirii proprii comunistilor. Prin faptul că răspunde celor mai profunde năzuințe ale tuturor oamenilor, tuturor popoarelor lumii, prin marea putere de convingere a ideilor sale, prin argumentele sale limpezi și accesibile, prin felurile și sarcinile pe care le trasază și prin puterea încredere pe care o însușă în viitorul luminos al omenirii „Manifestul Păcii” constituie un document de o mare capacitate mobilizatoare și organizatoare, menit să contribuie la creșterea forțelor păcii în lumea întreagă.

Popoarele știu bine ce însemnă războiul. Ele n-au uitat că primul război mondial a secerat 10 milioane de vieți omenești, iar cel de-al doilea — 30 de milioane. Valoarea uzinelor, fabricilor, a fondului de locuințe și a altor valori materiale distruse se cifrează la 100—150 miliarde de dolari pentru primul război mondial și 300—400 miliarde dolari pentru cel de-al doilea război mondial. Cum să exprimi însă în cifre oceanul de suferințe și nenorociri ale orfanilor și văduvelor, ale răniților și infirmilor, ale celor torturați în lagăre și camerele de gazare ale hitleristilor, ale celor care au murit și mai mor de pe urma celor două bombe atomice aruncate, absurd și inutil, la sfîrșitul războiului deasupra Japoniei?

Înțelegerea popoarelor e cu atât mai mare, cu cât un nou război, purtat cu arma atomică și cu hidrogen, cu rachete care înțesc la mii de kilometri depărtare, ar fi cu mult mai cumplite și mai pustioare decît orice război cunoscut în istorie; nu ar exista contingenți, țări, orașe, care să se poată scuti la adăpost de urgențe războiului atomic.

În aceste împrejurări, nu există problemă care să frămînte mai mult pe oameni decît aceea: poate fi sau nu preîntîmpinat războiul? Aceste întrebări fundamentale, „Manifestul Păcii” îl dă un răspuns pe deplin întemeiat: „RĂZBOIUL NU ESTE INEVITABIL. RĂZBOIULUI I SE POATE PUNE STAVILA PACEI. POATE FI APĂRATĂ ȘI CONSOLIDATĂ.”

Concluzia aceasta dătoare de noi speranțe popoarelor, partidele comuniste și muncitorești o desprind din analiza adîncă și multilaterală a situației internaționale actuale.

Astăzi, în balanța de forțe pe arena internațională, talgerul forțelor care apără pacea atîrnă acum cu mult mai greu decît talgerul așîfătorilor la un nou război.

Marile succese ale Uniunii Sovietice, în domeniul economiei, științei și tehnicii fac să crească nemăsurat puterea ei economică, politică, morală și militară. Astăzi în Statele Unite se vorbește despre necesitatea de a ajunge din urmă Uniunea Sovietică. Într-un șir de domenii ale folosirii pașnice a energiei atomice, ale aviației, ale tehnicii reactive, ale rachetelor intercontinentale și ale altor realizări sovietice remarcabile, încoronate

de epocalul succes al lansării sateliților artificiali ai pămîntului.

Forțele păcii au sporit imens prin faptul că socialismul s-a transformat într-un sistem mondial. Țările lagărului socialist în frunte cu Uniunea Sovietică unite printr-o indescutibilă prietenie obțin succese în opera de construire a socialismului, duc în mod consecvent o politică de apărare a păcii, o politică la a cărei temelie se află principiul leninist al coexistenței pașnice.

În rîndul forțelor păcii se numără și țările lubitoare de pace din Asia, și Africa, care au scuturat jugul colonialismului și s-au situat pe o poziție antiimperialistă, formînd împreună cu țările socialiste o vastă zonă a păcii.

Pentru apărarea păcii luptă cu consecvență clasa muncitoare internațională. În fruntea ei se află partidele comuniste și muncitorești, care și-au cucerit dragostea și stima popoarelor prin lupta eroică și neabătută pe care o duc pentru apărarea păcii. „Manifestul Păcii” adoptat de partidele comuniste din aproape întreaga lume este o nouă expresie a hotărîrii acestor partide de a apăra pacea.

Crește cu o vigoare nemăslinilită mișcarea de eliberare a popoarelor din coloniile și semicoloniile ale căror interese sînt inseparabil legate de succesul cauzei păcii; în același timp destrămarea sistemului colonialist slăbește necontenit forțele imperialiste.

În rîndul forțelor păcii se încadrează mișcarea de masă a popoarelor pentru pace, populația țărilor care s-au declarat neutre, popoarele din țările Latine, masele populare din țările imperialiste. Niciodată în istoria omenirii nu s-au ridicat în apărarea cauzei păcii asemenea gigantice forțe sociale, în continuă creștere.

Eficacitatea acestor forțe, superioarea lor asupra forțelor imperialismului internațional a dus la eșecul aventurilor imperialiste împotriva popoarelor coreean, vietnamez, la zădărnirea încercării imperialismului de a folosi forțele contrarevoluției pentru readucerea Ungariei în jugul imperialist, la eșecul rușinos al agresiunii împotriva Egiptului.

Acesta nu îndreptățește nicîdecum concluzia de autoînșirire. Altfel, timp cit va mai exista imperialism rămine și terenul pentru războaie agresive.

Oricît ar încerca propaganda imperialistă să ascundă adevărul, faptele dovedesc că marile grupuri monopoliste ale capitalului, în primul rînd din Statele Unite, sînt principalele inspiratoare și organizatoare ale politicilor de pregătire a războiului. Ele au îngrămădit averi nemăsurate de pe urma celor două războaie mondiale. Casa Rockefeller a cîștigat de pe urma fiecărui mort în primul război mondial cite 45 de dolari. De atunci nu s-au mai făcut calcule atît de exacte, dar se știe că în ultimii 25 de ani — ani în care pregătirile militare au jucat un rol tot mai important în economia S.U.A. — au avera trustului lor, ca și a altor trusturi militariste din Statele Unite — s-a dublat.

Aceste grupuri monopoliste imprimă politici oficiale cursul aventurist al „războiului rece”, al pregătirilor războiului atomic, sînt principalii organizatori ai cursului înarmărilor, al planurilor colonialiste de tipul faimoselor „doctrine Dulles-Eisenhower”, al tuturor manevrelor tînzind la subordonarea de către imperialismul american nu numai a statelor slab dezvoltate, dar și a unor țări capitaliste înaintate. Grupurile monopoliste din S.U.A. și cerurile imperialiste din alte țări care le secondează, călcînd în picioare interesele naționale ale țărilor lor, sînt tot mai mult izolate pe arena internațională. Împotriva acestor grupuri trebuie îndreptată tălșul luptei pentru pace a maselor populare.

Între cele două sisteme — socialist și capitalist — se desfașoară o întrecere, ale cărei rezultate determină mersul dezvoltării mondiale. Deplin încredințate de superioritatea orînduirii socialiste, convinse că pentru triumful socialismului nu este nevoie de război, statele socialiste consideră că întrecerea trebuie să se desfașoare pașnic, în scopul progresului, al ridicării nivelului de trai al popoarelor.

(Continuare în pag. IV-a, col. 1-2)

## Cu planul anual îndeplinit

■ Orașul Stalin. Directorul uzinei de autocamioane „Steagul Roșu” din Orașul Stalin, tov. Georgehe Rădoi, ne-a transmis ieri prin telefon vestea îmbucurătoare că muncitorii, tehnicienii și inginerii uzinei au dobîndit în ziua de 27 noiembrie un important succes în muncă: îndeplinirea planului producției globale pe anul 1957.

Acestă realizare a fost cu puțință datorită extinderii tehnicii noi, luării unor măsuri tehnico-organizatorice, aplicării în producție a unui număr însemnat de inovații etc. Toate acestea au avut drept rezultat creșterea cu 5,6 la sută a productivității muncii. Sporindu-și eforturile în întrecere pentru reducerea prețului de cost, constructorii de autocamioane au realizat economii în valoare de peste 13 milioane lei.

■ Craiova. Altele colective de întreprinderi industriale și cooperative meșteșugărești din regiunea Craiova au

## In interiorul ziarului:

● Viața de partid: C. Mantu, N. Roșca — Problemele producției în atenția organizației de bază (pag. 2-a).

● Pe ecranele cinematografulor: I. Barna — „Gervaise”, „Cîntecele Parisului” (pag. 2-a).

● La a 13-a aniversare a eliberării Albaniiei (pag. 3-a).

● În apărarea copiilor noștri de Al. Andrițoiu (pag. 3-a).

## Un dar sosit din îndepărtata Mongolie

Zilele trecute, țara noastră a primit un frumos dar din partea R.P. Mongole: 4 taci, 4 cămile, 6 cai și 105 oi. Iacul este un animal de mărimea unui bivou și corpul acoperit de perle lungi și linoși, iar coada asemănătoare cu a calului. La stăruințele noastre experimentale zootehnice se vor face încercări între iac și vacă pentru a se obține produși care să dea lapte cu un conținut mai mare de grăsime.

Căi primiți din R.P. Mongolă vor contribui la ameliorarea calitatii și a calitatii de muncă. Oile sînt o rasă de carne și se va urmări adaptarea la condițiile de mediu. De asemenea se vor face încercări cu rasa Karakul. În momentul de față cele 4 cămile se află în crescătoria de vulpi din Tg. Mureș, iar taci, caii și oile la stațiunea experimentală Runcu din regiunea Ploiești.



Sute, mii de tone de cărbune trimis în fiecare zi la lumina minerii Văii Jiului. În acest vast șantier negru, minerii din Lupeni nu-și desmint tradiția de fruntași.

## INTERVIU CU UN DIRECTOR GENERAL

— Bună ziua. Secretara — ca toate secretarele — îmi răspunde la salut și-și vede de treabă.

— Tovarășul director general e aici? — Da. — Pot să intru la dînsul? — Nu. — E ocupat? — Da. — Pot să aștept? — Da. — Îmi dați voie să iau loc? — Luați. — Mulțumesc.

Nu iau loc. Mă plimb prin birou. Abia aștept să intru la directorul general. Pînă intru să vă spun unde sînt și ce caut. Sînt la uzinele „Republica” din București și am venit să iau un interviu conducătorului acestei mari uzine.

Abia aștept să-l văd pe nea Petriou. Nea Petriou e director general. Da, nea Petriou, fostul meu lucrător. Cel pentru care mă ducem să cumpăr din piața Victoriei o jumătate de piine atunci cînd lucram la „Leonida”. Mă plimb prin birou. Închid ochii și-l văd pe nea Petriou cel de acum 15 ani, cel posomorît, cel care vorbea doar atunci cînd era întrecut. Închid ochii și-l văd pe nea Petriou scrișind din dinți de cite ori maestrul Abu ne băga pe noi, ucenicii, în sala cazanelor și ne bătea cu coada de mătura pe care era încrustat salutul străjeresc „Săndate!” (primeam cite 5-10-15 lovitură la contra-păgînă, cum îl spunea Abu, cînd tipseam de la „străjerie”).

Mă plimb prin birou. Închid ochii și-l văd pe nea Petriou cel din 1947. În 1947 am dat de nea Petriou la Hunedoara. Era trimis aici de P.C.R. împreună cu alți 5 comunisti să muncesc, să pună pe roate uzinele de fier din Hunedoara. El, nea Petriou, este Epure, eroul din romanul „Oțel și piine”

## de NICUȚA TANASE

de Ion Călugăru. El, nea Petriou, este cel care mă îndăbăta atunci cînd era greu. Că a fost tare greu în acea perioadă la Hunedoara. Acest director general trebuie să-și iau un interviu. — Mai am de așteptat mult, tovarășe secretar? — Mai aveți!

Ce să fac. Mă plimb tar prin birou. Îmi scot notesul. Mă uit la întrebările pe care trebuie să le a fost creat un grup social, ceea ce nu exista în trecut. Că s-a construit o creșă, un cămin de zi, o cantină cu o capacitate de 800 de locuri. Un vestiar pentru 600 de muncitori, o bază sportivă, aflu că eu o echipă de dansuri, un cor de 100 de persoane, echipă artistică. Aflu că au în construcție o casă de cultură, un teren sportiv, ori mai bine zis un stadion. Că vor începe construirea unei case de odihnă proprii pe litoral, că au una proprie la Busteni. Aflu că...

Nu mai notez nimic. Ce, dvs. așteptați de la mine să vă fac o dare de seamă, să vă însălez un proces verbal cu ce au făcut și ce n-au făcut? Nu. Nu asta așteptați, ci interviu. Răspunsurile la întrebări. Încă mai e seșină. Pînă se termină să vă descriu interiorul. Un birou, trei fotolii, o masă lungă de seșină, 12 scaune, o mapă pe birou, o scrumieră, o cană cu apă, pahare, un calendar. ...Mă ertați, gîndurile-mi fug aiurea. Mă văd iar în hula de motoare de la „Leonida” de-acum 15 ani. Îl văd parcă pe nea Petriou scrișind. Mă scutur. Nu, nu scrișește din dinți. Nea Petriou se uită la mine și zîmbește.

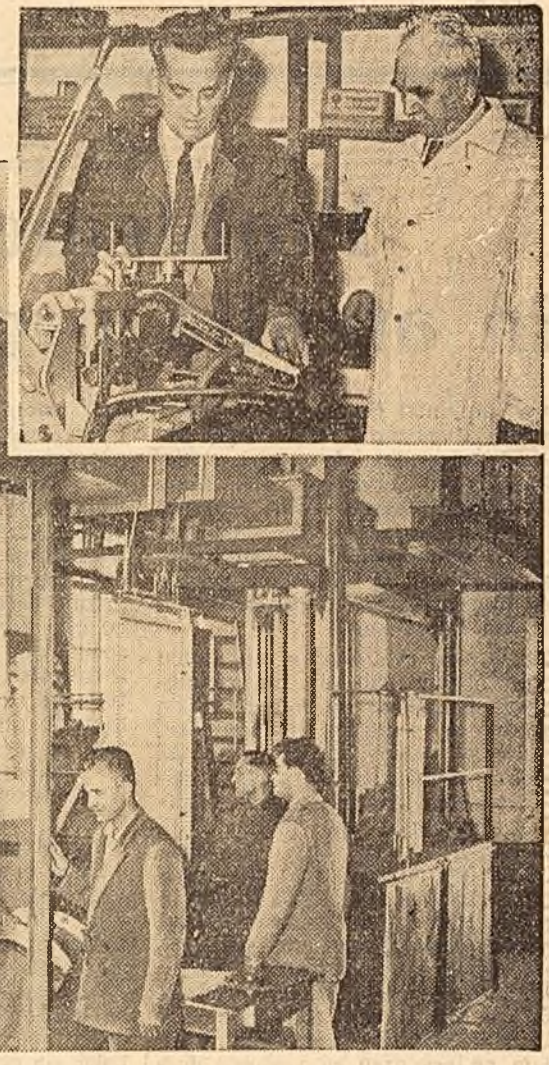
Gîndurile iar au luat-o razna. Iar sînt în anul 1942. — Ce e mă, ce faci? — E vocea domoală a lui nea Petriou. Am rămas singuri. Sistem numai noi amdoi: lucrătorul și ucenicul. Ce-i cu mine? De ce mi da lacrimile? Sînt singur cu lucrătorul meu. Cu nea Petriou. — Ce faci mă, ce-i cu tine? — Da, ce-i cu mine? Îmi scot notesul din buzunar. Deschid acolo unde am formulat întrebările.

Închid notesul. Gîndurile mi-au fugit iar spre 1942. Mă scutur și mă uit pe calendarul de pe biroul directorului general. Sîntem în 1957. — Cum merge, tovarășe director general? — Bine, mă, scriitorule! ... Asta-i interviu!...

## Succese ale cercetărilor științifice timișoreni



Fotografia noastră înfățișează un grup de cercetători ai secției de mașini hidraulice, din cadrul Bazei de cercetări din Timișoara a Academiei R.P. Romine, condusă de prof. Aurel Bărgăzan, membru corespondent al Academiei R.P. Romine, urmînd primele experiențe efectuate la una din cele mai interesante instalații realizate în secție — tunelul hidro-dinamic. Cu ajutorul acestui tunel se va putea studia fenomenul — așa-zis — de caoltaj, care produce distrugerea părților metalice și a oricăror părți ale mașinilor ce funcționează în apă. Ing. Mircea Gherman, din secția de sudură condusă de acad. Cornel Mikloș, a construit, după un procedeu original o instalație portabilă de sudură (în medallon), care execută sudura șinelor în cale.



(Foto: G.H. VINȚILA)

## La mijlocul drumului

La 1 mai anul acesta, de la un capăt la altul al regiunii București s-a răspîndit vestea că în raionul Oltenița s-a terminat cooperativizarea agricolă. A fost un exemplu care a însușește pe țărani muncitori din raioanele Slobozia și Călărași, de curînd cooperativizate, precum și din alte raioane în curs de cooperativizare.

Terminarea cooperativizării în raionul Oltenița este rezultatul muncii organelor și organizațiilor de partid și a sfaturilor populare care au dus o perioadă îndelungată o intensă activitate de lămurire țăranilor muncitori asupra avantajelor muncii în comun, de popularizare a succesiilor gospodăriilor colective.

După cooperativizare, așa cum era și firesc, organele de partid și de stat trebuiau să se ocupe de întărirea gospodăriilor colective și a întovărășirilor nou create, paralel cu crearea de noi gospodării colective sau cooperative agricole de producție cu rentă. Se poate spune că în ultima vreme Comitetul raional de partid și Sfatul popular al raionului Oltenița s-au preocupat îndeaproape de consolidarea întovărășirilor agricole. Marea majoritate a întovărășirilor și-au organizat munca în comun, au însămîntat grîul și fac ogare de toamnă pe tarlale, își creează fonduri obștești. Pînă în prezent, ele au strîns pentru fondul de bază peste 100.000 kg. cereale.

Toate ar fi bune dacă membrii comitetului raional de partid și deputații sfatului popular raional s-ar fi ocupat în aceeași măsură și de consolidarea gospodăriilor agricole colective.

Să luăm, de pildă, o gospodărie colectivă despre care s-a vorbit puțin, o gospodărie cu oameni gospodari și harnici cum este cea din Chirnovi. Înființată acum 4 ani, gospodăria și-a cumpărat boi de muncă, 120 de oi, un tractor rutier cu remorcă, a construit o magazie, un pășun, un salvan, o crescătorie de păsări, a amenajat un gater, a înființat de curînd o brigadă piscicolă etc. Venitul ei s-a ridicat anul trecut la peste 100.000 lei iar în anul acesta va trece de 200.000 lei. Gospodăria colectivă a obținut în acest an 1850 kg. grîu la ha și 3200 kg. porumb la ha. În timp ce media pe comună ajunge abia la 1097 kg. grîu și 1100 kg. porumb. La Chirnovi colectivității obțin cîștiguri mari, așa cum nu le-ar fi putut obține în gospodăriile lor individuale. Gheorghie Bolocan, de pildă, a primit, în toamna anului trecut, 1849 kg. grîu, 988 kg. porumb, 308 kg. orz, 158 kg. fasole, 250 kg. cartofi, 23 kg. zahăr, 11 kg. ulei și 1255 lei. În acest an, de asemenea, el primește o bună răsplată a muncii depuse în gospodăria colectivă.

Realizările frumoase, veniturile tot mai mari ale colectivităților din Chirnovi nu sînt însă cunoscute în sat. Rar găsesc în sat venuri țărani muncitori care să știe ce recoltă a cules gospodăria colectivă, ce venituri a avut în ultima vreme, ce cîștig au colectivității de pe urma muncii în colectiv. Mai poate fi astfel de mirare că în ultima vreme numărul membrilor gospodăriei colective din Chirnovi a crescut așa de încet? De la 23 de familii în 1953 a sălătat pînă anul acesta abia la 80.

Partidul a atras în neînumerate rînduri atenția că transformarea socialistă a agriculturii cere o grijă deosebită pentru continua întărire economică și organizatorică a unităților create. După terminarea cooperativizării, tovarășii din comitetul raional de partid și deputații sfatului popular raional ar fi trebuit să se ocupe de consolidarea gospodăriilor colective cel puțin în aceeași măsură în care s-au ocupat de consolidarea întovărășirilor agricole. În cuprinsul raionului sînt însă gospodării colective care în ciuda realizărilor obținute pînă în prezent se dezvoltă sub nivelul posibilităților lor. Să luăm, de pildă, gospodăria colectivă din Valea Roșie. E o gospodărie cu mari posibilități de dezvoltare. Gospodăria cultivă bumbac, legume; aici valoarea zilei-muncă se ridică anul acesta la 40

A. MUNTEANU  
coresp. „Scintila”  
[Continuare în pag. II-a, col. 5-7]

## IERI SEARA RACHETA PRIMULUI SATELIT DEASUPRA CAPITALEI

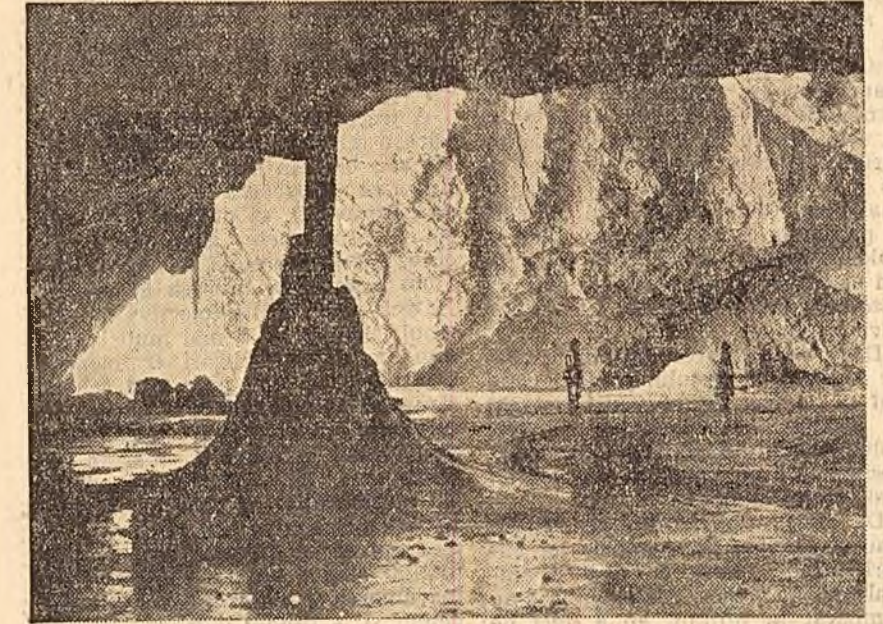
Observatorul Astronomic din București al Academiei R.P. Romine comunică faptul că în seara zilei de 27 noiembrie între orele 17 h, 52' și 17 h, 54' s-a observat racheta primului satelit.

Racheta venea din direcția nord-vest și mergea spre sud, dispărînd aproape de Luceafăr. Din cauza norilor subțiri racheta, care era de mărimea stelară 2, s-a văzut mai greu decît altădată. (Agerpres)

## In magazinele din întreaga țară

Un nou sistem de vânzare a mărfurilor

Peste citeva zile, în magazinele din întreaga țară va intra în vigoare un nou sistem de vânzare a mărfurilor care nu depășesc suma de 100 lei.



Frumusețile patriei. Ghejarul de la Scărișoara



VIATA DE PARTID

Problemele producției în atenția organizației de bază

De cum intri în fabrica de încălțăminte „Partizanul” din orașul Bacău...

cise privind aprovizionarea în mai bune condiții a locului de muncă...

aspect urit. Chiar a doua zi, la propunerea secretarului organizației...



Fabrica de porțelan din Cluj, secția bibelourilor. În clipă: Ing. Liliانا Mihăilescu și Elisabeta Kendaresy controlând calitatea bibelourilor

Din activitatea organizațiilor U. T. M.

Invățământul politic Sub conducerea Comitetului regional de partid Cluj, Comitetul regional U.T.M. a dat anul acesta o mai mare atenție pregătirii și desfășurării învățământului politic pentru linier.

Ocotirea și refacerea pădurilor C.C. al U.T.M. împreună cu Ministerul Agriculturii și Silviculturii au stabilit un plan comun de acțiune în vederea participării linierului la lucrările de împădurire, de recoltare a semințelor și de combatere a dăunătorilor pădurii.

Manifestări artistice în Luna culturii

În cadrul Lunii culturii, Consiliul sindical local București în colaborare cu Comitetul orășenesc U.T.M. și Casa creației populare a orașului București organizează numeroase manifestări culturale-artistice.

În cadrul Săptămânii muzicii (7-14 decembrie) echipele artistice sindicale vor organiza festivaluri în întreprinderi și instituții.

SPECTACOLELE DE AZI

Cinematografe: Gervaise - Patria, C. Frimu, Alex. Sahia, Miorita; U. liss - Republica, V. Alexandri, București, Intrarea între popoare, I. Maghera; Intilnire la bal - Malherbe; N. Bălcescu; Străbătând Parisul Elena Pavel; Sacrificiul de Anul Nou Lumina; Noaptea de carnaval - Central; Don Quijote - Victoria, 23 August; Poetul - Dolina; Yves Montand din Cîntecele Parisului - Maxim Gorki; Călășii - Timpuș (7-7 decembrie) Tineretului; Asasin fără voie - Gh. Doja; Moulins rouge - Alex. Popov; În Oceanul Pacific - Grivița; Călătoriile în linie - Cultural; Căle drăgoșilor - Vasile Roaită; Aleksandr Nevski - Unirea; Trandafirul lui Allah - Const. David; Donca Simo; Camelia - Flacăra; Malva - Arta; O dată în viață - Munca; Trepte abrupte - Mosilor, C. Cusbic; Vreau să cit - Ilie Pînțile; Capitani din Köln - M. Eminescu; Măzura dragostei - Volga, Alina; Legenda din Polesia - Olga Bancic; Păianjenul de aur - Aurel Valcu; Romeo și Julieta - Boleslaw Bierut.

galski; Concertul în re major pentru vioară și orchestră de Cealkovski; Simfonia în do minor de Brahms.

CONCERT SIMFONIC

Azi, 28 noiembrie a.c., orele 19.45, posturile noastre de radio vor transmite pe programul I, din sala Ateneului R. P. Romîne, concertul orchestrei simfonice Radio-Ditior: Constantin Bobescu, Solist: violonista Gaby Grubea. În program: „Dans din Ardeal”, „Gaida” - Joc macedo-român „Hora din Muntele” de Teodor Rom.

CRISTEA MANTU NICOLAE ROȘCA

In „Săptămîna economiei”

Numeroși noi depunători la C.E.C.

numai în regiunea Suceava s-au înregistrat 13.900 depunători. De remarcat că în cadrul „Săptămîni economiei” se observă o creștere a depunerilor în mediul rural.

Cum va fi vremea?

Pentru următoarele trei zile în țară vremea se va menține relativ caldă, cu cerul schimbător, mai mult noros în jumătatea de nord-est a țării, unde temporar vor cădea precipitații.

La mijlocul drumului

(Urmare din pag. 1-a)

îngăduitoare ale tovarășilor de la sfatul popular raional. Probabil de teamă că abinele să nu devoreze arborii...

Pe urmele Notelor publicate

SUGESTII BUNE DAR NERESPESATE De la Combinatul Metalurgic Reșița ni se scrie că zăsisarea noastră, publicată sub titlul de mai sus, este justă.

rapoartele și situațiile pe se întocmesc pe șantier și a constat că în adevăr, sint în număr foarte mare și răpese din timpul tehnicienilor calificați.

DESPRE FLER ȘI RESTAURANTE Sfatul popular al Orașului Stalin ne scrie că nota a fost discutată în consfătuirea de producție de la „Postăvarul” și la consfătuirea de producție pe trus. Cei vizitați au fost criticați cu severitate.

DESPRE PIANE

Departamentul Culturii din Ministerul Învățământului și Culturii ne face cunoscut că s-a trimis o circulară către toate sfaturile populare regionale.

DESPRE ODIHNA

Aprecind că nota cu titlul de mai sus este justă, Sfatul popular al regiunii Cluj a suspendat perceperea taxei de 25 bani pentru cei ce doresc să se odihnească în parcurile orașului.

SCRIPTOLOGIE CALIFICATA

Conducerea Trustului de Construcții hidrotehnice a analizat

DESPRE FLER ȘI RESTAURANTE

Sfatul popular al Orașului Stalin ne scrie că nota a fost discutată în consfătuirea de producție de la „Postăvarul” și la consfătuirea de producție pe trus.

DESPRE ODIHNA

Aprecind că nota cu titlul de mai sus este justă, Sfatul popular al regiunii Cluj a suspendat perceperea taxei de 25 bani pentru cei ce doresc să se odihnească în parcurile orașului.

SCRIPTOLOGIE CALIFICATA

Conducerea Trustului de Construcții hidrotehnice a analizat

Clădirea fabricii de sucuri și conserve de fructe Băiculești, raionul Curtea de Argeș. În medallion: secția de umplut sticlo, capsat și pasteurizat



Clădirea fabricii de sucuri și conserve de fructe Băiculești, raionul Curtea de Argeș. În medallion: secția de umplut sticlo, capsat și pasteurizat (Foto: M. CIOC)

Pe ecranele cinematografelor

„GERVAISE”

Filmul „Gervaise” ne dezvăluie două personalități ale cinematografului contemporan: realizatorul filmului, René Clément (autorul filmului „La bataille du rail”, închinat luptei din timpul rezistenței muncitorilor francezi de la căile ferate) și marea actriță Maria Schell. „Gervaise” este o ecranizare după romanul social al lui Emile Zola, „Circușul”. Materialul întreg al romanului - o puternică demascare a mizeriei muncitorilor francezi, împinsii spre alcoolism din pricina condițiilor de trai - nu putea fi cuprins într-un film de-o oră și jumătate. Realizatorul a adoptat în fața acestei situații, după propoziția spusă, următoarea soluție: „...pentru a rămâne fidel spiritului lui Zola, nu exista decât un mijloc: să îndrept proiectorul asupra unui personaj în care se petrece, ca într-o oglindă sensibilă, întreaga dramă. Am ales-o pe Gervaise”. E drept că astfel drama inițială a fost într-o măsură deplasată, tema alcoolismului rămânând întrucuiva mai în umbră. Dar sensul romanului lui Zola nu a fost denaturat, după cum nu a fost eludată critica socială din opera marelui scriitor.

pentru ceilalți are o puternică dragoste de mamă. Cele două sentimente i le vezi pe față. Dar acestui sentiment cald i se suprapune și tristetea, amărăciunea de a-l pierde. Plecarea lor înseamnă condamnarea ei la mizeria sufletească din care ar vrea să evadeze. Apoi, cind trenul pleacă, Gervaise e copleșită de deznađeje. Și cind se întoarce pentru a părăsi gara, pe fața ei vezi mai departe deslușit resemnarea ei. Minunea este că toată această alternanță de sentimente se vede. René Clément, te face să ai senzația concretă aproape a mizeriei muncitorilor din mahalaua pariziană. Iar Maria Schell te face să urmăriști cu ochii mizeria sufletească a Gervaisei. Sint două performanțe artistice cu totul remarcabile.

„CINTECELE PARISULUI”

Vizita lui Yves Montand în Uniunea Sovietică a prilejuit rezgiorilor sovietici Iutkevici și Șuțki realizarea unui film documentar de lung metraj. Spectatorul filmului nu asistă numai la concertele lui Yves Montand, nu-l urmărește numai pe el în vizitele pe care le-a făcut la Kremlin, la Teatrul Mare, la Ermitaj, în gospodăria unui colhoz - ci la cunoștința de diferitele momente ale relațiilor culturale dintre cele două țări: turneul Comediei Franceze la Moscova, vizita cineastilor francezi, precum și turneul ansamblului Moiseev la Paris, vizita delegației de cinești sovietici în Franța... Este vorba așadar despre un film publicistic în care turneul lui Yves Montand este și în primul pentru un reportaj despre relațiile culturale sovieto-franceze.

Miezul filmului îl constituie evident cîntecele lui Yves Montand. Fiecare cîntec este prezentat într-un alt mediu, și anume în acela pe care realizatorii l-au socotit cel mai potrivit: cîntecul soferilor, într-o uzină, „Un gamin de Paris” în fața elevilor din școlile Rezervelor de Muncă, „Marie Villon” în fața tinerilor.

Cum va fi vremea?

Pentru următoarele trei zile în țară vremea se va menține relativ caldă, cu cerul schimbător, mai mult noros în jumătatea de nord-est a țării, unde temporar vor cădea precipitații.

Articole electrotehnice pentru uz casnic

Fabricile electrotehnice au început producția în serie a unor noi obiecte de uz casnic, care vor ușura cu mult munca gospodinelor. Locul de frunțel îl deține fierul de călcat cu regulator și limitator de temperatură (după felul țesăturilor), realizat de fabrica „Electro-motor” din Timișoara, care va scuti hainele și gospodinele de necazurile provocate de arsurii.

La mijlocul drumului

(Urmare din pag. 1-a)

îngăduitoare ale tovarășilor de la sfatul popular raional. Probabil de teamă că abinele să nu devoreze arborii...

Nu-i deașzuri să notezi

Ajutorul - dacă acesta se poate numi ajutor - pe care-l dau azi conducătorii raionului colectivizator se rezumă la vizite scurte și sporadice. Tovarășii trec de obicei pe la sediul gospodăriei, caută pe președintele sau pe secretarul organizației de bază, îl întreabă de sănătate, se interesează cum „merge treburile”, notează unele lucruri în carnetele și pleacă. Ce rezultate poate avea o astfel de „muncă de îndrumare”, este lesne de înțeles.

Animalele - o sursă sigură de cîștiguri mari

Creșterea animalelor în gospodăriile colective este de asemenea insuficient dezvoltată. În rîndurile unor colectivități dăinuie părerea că „amestec” pentru că asta depinde de sfatul popular raional. Tovarășii din secția agricolă a sfatului popular raional nu se amestecă nici ei pentru că problema depinde de direcția silvică regională, iar cei de la direcția silvică nu se mișcă pentru că nu-i trage nimeni de mincea...

Nu-i deașzuri să notezi

Ajutorul - dacă acesta se poate numi ajutor - pe care-l dau azi conducătorii raionului colectivizator se rezumă la vizite scurte și sporadice. Tovarășii trec de obicei pe la sediul gospodăriei, caută pe președintele sau pe secretarul organizației de bază, îl întreabă de sănătate, se interesează cum „merge treburile”, notează unele lucruri în carnetele și pleacă. Ce rezultate poate avea o astfel de „muncă de îndrumare”, este lesne de înțeles.

Animalele - o sursă sigură de cîștiguri mari

Creșterea animalelor în gospodăriile colective este de asemenea insuficient dezvoltată. În rîndurile unor colectivități dăinuie părerea că „amestec” pentru că asta depinde de sfatul popular raional. Tovarășii din secția agricolă a sfatului popular raional nu se amestecă nici ei pentru că problema depinde de direcția silvică regională, iar cei de la direcția silvică nu se mișcă pentru că nu-i trage nimeni de mincea...

Nu-i deașzuri să notezi

Ajutorul - dacă acesta se poate numi ajutor - pe care-l dau azi conducătorii raionului colectivizator se rezumă la vizite scurte și sporadice. Tovarășii trec de obicei pe la sediul gospodăriei, caută pe președintele sau pe secretarul organizației de bază, îl întreabă de sănătate, se interesează cum „merge treburile”, notează unele lucruri în carnetele și pleacă. Ce rezultate poate avea o astfel de „muncă de îndrumare”, este lesne de înțeles.



# LA A 13-A ANIVERSARE A ELIBERĂRII ALBANIEI

## Marea sărbătoare a Albaniei frățești

Mierne, 29 noiembrie, poporul frate albanez sărbătorește marea sa sărbătoare națională. Acum 13 ani, în această zi, el a înfruntat printr-o victorie deplină lupta sa de eliberare de sub jugul ocupației fasciste lupta de eliberare socială și națională organizată și condusă de comunisti.

Semnificația istorică a marilor sărbători a Albaniei populare este și mai puternic reliefată în acest an de aniversarea la 28 noiembrie a 45 de ani de la proclamarea independenței naționale a țării. Această dată marchează o etapă importantă în procesul de făurire a statului independent albanez. Dar în condițiile de atunci, imperialiștii n-au înfriztat să înăbușe aspirațiile spre libertate ale poporului albanez și să-l recupe țara.

Acum însă, în epoca victoriei socialiste, istoria Albaniei ca și a celorlalte țări democrat-populare demonstrează cu o mare forță că oamenii muncii își pot realiza năzuințele spre o viață liberă sub steagul atotbirător al internaționalismului proletar. Albania de azi nu are un teritoriu mai mare decât acum o jumătate de veac. Dar, dacă la începutul acestui secol Albania se afla la discreția lumii, acum independența ei națională este o realitate vie. Strinsa unitate și frățe care unește poporul albanez cu celelalte popoare ale marii comunități a statelor socialiste constituie chezișia sigură a integrității teritoriale, a independenței politice și economice, a suveranității naționale a Albaniei. În această familie frățească, în care domnește deplina egalitate între țările mari și mici s-au stabilit relații de tip nou, de colaborare tovarășească și înfrățire reciprocă. În aceste condiții, mica Albania, ca și celelalte țări socialiste, are deplina posibilitate să-și dezvolte forțele de producție, să asigure propășirea materială și avântul cultural al poporului.

Merită subliniat faptul că poporul muncitor al Albaniei a început să-și construiască o viață nouă având de înfruntat greutăți deosebite de mari. Bizuindu-se ferm pe învățătura marxist-leninistă, Partidul Muncii, condus de Comitetul său Central în frunte cu tovarășul Enver Hodja, a mobilizat oamenii muncii albanezi la fapta de eroism în munca pașnică de construire a bazei socialiste.

Bucurându-se de ajutorul multilateral al Uniunii Sovietice și de sprijinul tuturor celorlalte țări socialiste, Albania nouă a putut face pași uriași înainte în toate domeniile. În locul vechilor ateliere meșteșugărești — și acestea puține — au fost construite uzine moderne, numeroase întreprinderi de însemnătate esențială pentru dezvoltarea economică. Totodată a fost creat un fond de aur — cadre naționale care asigură cu succes conducerea industriei. Mari succese se înregistrează de asemenea în agricultura țării. Sectorul socialist a luat o mare extindere în economia Albaniei. An de an crește nivelul de trai al poporului.

Un mare pas înainte îl va constitui îndeplinirea celui de-al doilea plan cincinal, datorită căruia Albania primește într-o etapă importantă a înfloririi sale, etapa transformării într-o țară agrar-industrială. Înfulpturile planului va duce la o dezvoltare rapidă a agriculturii, pornind mai ales de la reorganizarea producției agricole pe baze socialiste. Totodată se vor îmbunătăți continuu condițiile materiale și se va ridica nivelul cul-

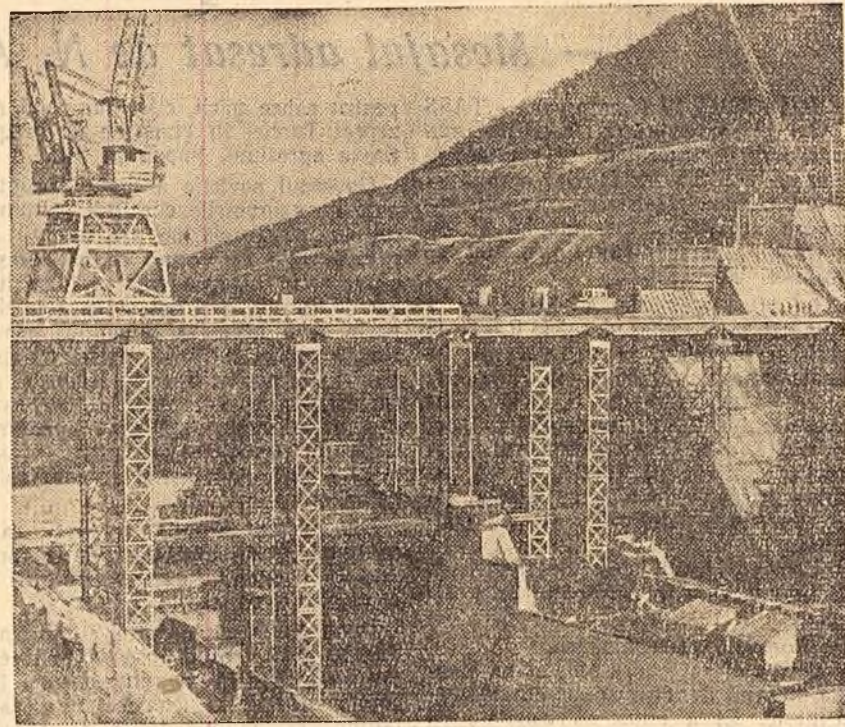
tural al poporului. Un sprijin de cea mai mare însemnătate pentru aceste eforturi îl constituie recentul acord de ajutor economic și tehnic pe anii 1957-1960, încheiat între U.R.S.S. și Albania.

Sentimentele de mândrie cu care poporul albanez întâmpină marea sărbătoare a aniversării eliberării sunt împărtășite pe deplin de toți prietenii Albaniei democrat-populare, de întregul nostru popor.

Între poporul român și poporul albanez există tradițiile unor legături de prietenie încheiate cu veacuri în urmă. Nu odată au găsit adăpost și sprijin la poporul român patrioții albanezi. Temelia de neclintit a acestor legături a fost pusă însă prin instaurarea noului ordin social în țările noastre. În cadrul lărgărilor socialiste, românii și albanzii sînt frați de nedespărțit. Popoarele și țările noastre sînt strins unite printr-o comunitate traică de năzuințe și feluri. Pașim împreună pe drumul construirii socialiste, al apărării independenței naționale și al cuceririi noastre revoluționare. Împreună cu celelalte țări socialiste, Albania și România duc o politică externă de colaborare internațională și luptă pentru întărirea păcii în Balcani și în lumea întreagă.

În ultimii ani relațiile de prietenie și colaborare tovarășească romino-albaneze s-au dezvoltat necontenit în cele mai diverse domenii de activitate; schimbul comercial între cele două țări a fost tot mai activ de la anul la an. De asemenea și pe plan cultural au avut loc schimburi reciproci de artiști și formații culturale. De publicatii, au fost editate opere literare de seamă din literaturile românească și albaneză. S-au intensificat și vizitele reciproce de delegații ale organizațiilor obștești din țările noastre. În vara acestui an poporul nostru a primit frățește în mijlocul său pe solii poporului frate albanez — delegația Adunării Populare a R. P. Albaniei. Popoarele noastre sînt hotărâte să dezvolte tot mai mult schimbul prietenesc de experiențe deosebite care contribuie la construirea socialismului în ambele țări, să dezvolte continuu relațiile de prietenie în interesul cauzei colaborării internaționale și apărării păcii în lume.

Cu prilejul marilor sărbători naționale a Albaniei populare, poporul român urează din adîncul inimii poporului albanez să obțină victorii tot mai mari pe calea construirii socialismului, în lupta pentru apărarea păcii.



Pe șantierul hidrocentralei „Enver Hodja” s-a terminat construirea celui de-al treilea — ultimul — baraj. Apele rezezi ale râului Mati, care în trecut, în perioadele de revărsare, pricinuiau pagube însemnate unor regiuni întinse, au început să se strîngă într-un lac de acumulare cu un volum de 240 milioane m.c.

În cursul hidrocentralei va fi dat în folosință și va începe să furnizeze curent electric.

În câmp: Un aspect al hidrocentralei „Enver Hodja”.

## Relații rodnice de colaborare frățească

Între R.P. Română și R.P. Albaniei s-au stabilit relații rodnice de colaborare frățească și într-ajutorare socialistă.

Colaborarea economică și tehnico-științifică s-a întărit și dezvoltat necontenit. Volumul schimburilor comerciale reciproce din acest an marchează o creștere de 56 la sută față de 1953. În cei 13 ani de existență a R. P. Albaniei, am livrat țării prietene produse petroliere, materiale de construcție, hîrtie, iar în ultimii ani instalații de foraj și alte utilaje petroliere, tractoare, produse electrotehnice, chimicale, medicamente și alte mărfuri industriale. În schimbul acestor produse, R.P. Albania a livrat diferite mărfuri necesare economiei țării noastre ca: minerul de crom, cupru, bitum, precum și produse alimentare.

Anul acesta, țara noastră a pus la dispoziția R. P. Albaniei 22 de documentații tehnice cu privire la industria lemnului, industria hainurilor de consum, industria medicamentelor, mostre de semințe de cereale etc. În cursul acestui an au plecat în țara prietenă tehnicienii români pentru a acceda ajutor tehnic în diverse ramuri ale industriei R.P. Albaniei.

Dezvoltarea relațiilor culturale dintre R.P. Albania și R.P. Română a permis o mai bună cunoaștere reciprocă a artei, științei și culturii celor două popoare. Pe lângă schimburi culturale organizate pe linia Institutului român pentru relațiile culturale cu străintătatea, s-au stabilit și relații directe între Academia R.P. Române și Institutul de științe din Tirana, precum și schimburi între Radiodifuziunea română și cea albaneză.

În ultimii ani între țara noastră și R.P. Albania au fost numeroase schimburi de oameni de știință și cultură. Mesagerii artei albaneze, Ansamblul de cîntec și dansuri populare și Ansamblul artistic al Filarmonicii din R.P. Albania au prezentat spectacole apreciate în țara noastră, în timp ce formații ale Orchestrei „Barbu Lăutaru” și Ansamblului M.A.I., precum și colectivul Teatrului de Păpuși „Făndărică” din țara noastră au întreprins turnee în R.P. Albania.

În domeniul artistic s-a mai făcut în ultimii ani și un schimb fructuos de expoziții. Piesele „O scrisoare pierdută” și „O noapte furtunoasă” de I. L. Caragiale, „Mielul turbat” de A. Baranga, filmele „Surbul lui Marinică”, „Alarmă în munți” și altele au fost vizionate de numeroși albanezi, iar filmele albaneze „Scanderbeg” și „Albania nouă” au întâmpinat o bună primire din partea spectatorilor români.

Din literatura albaneză citorimi români au cunoscut în traducere română „Eliberatorii” de D. Shuterij și un volum de nuvele albaneze, iar în R.P. Albania au fost traduse printre altele „Poezii” de M. Eminescu, „O scrisoare pierdută” de I. L. Caragiale, romanele „Mitrea Cocoli” de M. Sadoveanu și „Pîine albă” de Dumitru Mircea.

În Editura de stat pentru literatură politică au apărut:

**COMUNICAT** cu privire la constituirea reprezentanților partidelor comuniste și muncitorești din țările socialiste. 50 bani

**DECLARAȚIA** consfățirii reprezentanților partidelor comuniste și muncitorești din țările socialiste, care a avut loc la Moscova între 14 și 16 noiembrie 1957. 32 pag. 50 bani

**COMUNICAT** informativ asupra consfățirii reprezentanților partidelor comuniste și muncitorești. 25 bani

**MANIFESTUL PACII.** 16 pag. 25 bani

## Sărbătorirea lui Komensky la Iași

În cadrul manifestărilor prilejuite în țara noastră de sărbătorirea marelui pedagog și umanist ceh Jan Amos Komensky a avut loc o sedință festivă la Universitatea „Al. I. Cuza” din Iași. A participat Voitech Navratil, secretar al ambasadei R. Cehoslovace la București, care luînd cuvîntul a subliniat semnificația sărbătoririi lui J. A. Komensky în R.P. Română pentru întărirea prieteniei dintre popoarele romine și cehoslovace.

Despre însemnătatea operei lui Komensky, despre lupta sa pentru cultura poporului și pentru pace au vorbit prof. Stanciu Stoian, vicepreședinte al Comitetului național pentru sărbătorirea lui J. A. Komensky, și prof. St. Birănescu, directorul Filialei Iași a Institutului de științe pedagogice. (Agerpres)

## Numirea ministrului R.P. Romine în Uruguay

Print-un decret al Președintelui Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine, tovarășul Victor Dimitriu a fost numit trimis extraordinar și ministru plenipotențiar al R.P. Romine în Uruguay, cu reședința la Buenos Aires. (Agerpres)

## LA DORTMUND BORUSSIA - C. C. A. 4-2

Debutul echipei C.C.A. în „Cupa campionilor europeni” a avut loc aseară pe stadionul „Rote Erde” din Dortmund. Fotbaliștii noștri au învins echipa locală Borussia, campioană a R. F. Germane. Gazdele au avut în înaintare compartimentul cel mai puternic. În mare vervă, centrul Schmidt și, mai ales, extrema dreaptă Peters au fost foarte activi și totodată periculoși în fața porții.

Nu-i mai puțin adevărat că, după cum transmitea cronicul reporter al radiodifuziunii, apărarea noastră — mai ales V. Dumitrescu — au săbiat ritmul în repriza a II-a. Desigur că la cele 4 goluri primite de echipa noastră a contribuit și lipsa de experiență a lui Boros. În mod normal, cu un portar mai rutinat, s-ar fi putut para două goluri.

La înaintare, doar numele lui Zavoda I și al lui Tătaru au fost menționate mai des. În rest, Bone și Dragomirescu, atenți, au intervenit în urmărilor desoari situații critice. Bone are meritul de a fi înscris și golul al doilea (primul l-a marcat Zavoda I).

Rezultatul final 4-2 pentru Borussia. Returul acestei înfrîniri va avea loc la 8 decembrie la București.

## INFORMAȚII

Vineri 29 noiembrie, la ora 17,30, va avea loc la Academia R. P. Romine o sedință comemorativă organizată cu prilejul împlinirii a 75 de ani de la nașterea marelui istoric și arheolog Vasile Pirvan.

Miercuri dimineață a părăsit Capitala, plecînd spre Moscova, delegația Consiliului Central al Sindicatelor din R.P. Română, care va studia experiența sindicatelor sovietice în problemele economice. (Agerpres)

## In apărarea copiilor noștri

În dimineața aceea, cînd l-am citit în ziar, Manifestul Păcii mi-a umplut parca oada cu steaguri pe mătăsurile cărora deslușeam semnele a 64 de țări din care s-a ridicat, luminoasă și uriașă, chemarea comunistilor: pace lumii!

Numai că nu resemnarea este sentimentul firesc al acestei stări de lucruri. Omul nu e pasiv și nici neputincios nu este. Omul e o ființă activă și creatoare, dotată cu calități majore. El știe să protesteze, el știe să lupte. La lupta aceasta ne cheamă Manifestul păcii. Milioane de părinți trebuie să se unească și să lupte pentru fericirea copiilor. Mai mult ca în orice altă eră, copiii sînt nu numai al unui părinte, ci al tuturor părinților din lume. Instinctiv înțim, și apoi rațional, lucid, părinții se unesc într-o forță capabilă să salveze lumea de la pierdere.

Și inima se zbate de setea de-a împărții, în gura mare, cocotul lăuntric stîrnit de cuvintele de foc ale Manifestului: pace lumii!

Stau adesea de vorbă cu copilașul meu, Mihăiță, într-un limbaj pitoresc și tainic, pe care numai noi doi îl cunoaștem. Vorbim despre copaci și flori, despre vînturi și nouri, despre Rîla Iepurilă și despre moș Martin. Cu ochii mari ca într-o acvarală de Tonitza, Mihăiță mă ascultă uimit și copleșit de noțiuni încă confuze și amestecate. La vîrsta lui fragedă, el n-a cunoscut pînă acum nici măcar bătaia simulărilor și nici măcar mustrarea dulce amestecată cu desmădură și suris. Este stăpînului unic și nelegiferat al amii sale multicolore. Și așa se cuvine. Armonia desăvîrșită a sufletului său nu trebuie tulburată. Tulburările și vînturile ne rămîn nouă, părinților. Noi răspundem pentru copiii noștri și al altora și noi purtăm în spate pîmîntul ca bătrînul Atlas. Prin suferințele noastre încercate trec toate meridianele și paralele lumii și se adună ca într-un focar. Noi răspundem de liniștea veacului.

Un celebru medic pediatru îmi spunea, zilele trecute, cu îngrijorare, că mult repetate experiențe cu arme atomice pot deveni primejdiase pentru sănătatea oamenilor. Biologic, multe name din Japonia, țară care a suferit bombardamentul atomic și este mai aproape de zona experiențelor cu arma nucleară nasc feți morți sau anormali, copii nenatici și piernicii. Experiențele, așadar, ca și unelirea războiului atomic nu numai că ne rănesc instinctual dragoste prietenească, dar pot împinge omenirea într-un dezastru.

Manifestul Păcii inspiră însă omenirii — în lăconia lui formulate — un simțămînt de încredere, tonic și molipsitor. Sinteză a unui punct de vedere comun oamenilor cinstiți din lume, el afirmă convingerea că prin unirea și lupta tuturor oamenilor de bunăvoință și ai păcii.

Creдем în sovietici pentru că sînt cei mai optimiști oameni din lume: cînd în Coreea de Sud sînt aduse arme atomice, cînd Germania occidentală zăngăne de atîtea munții, — sovieticii lansează primii sateliți artificiali ai pămîntului și vorbesc, cu cea mai profundă sănătate morală, despre pace. Un astfel de pas și-l permit numai o putere mare și perfectă, o putere care se știe pe poziții umanitare și solide. Cei slabi vorbesc ambiguu și demagogic, pe cînd cei tari vorbesc precis și laconic. Cred că N. S. Hrușciov vorbea curînd ziaristului american căruia i-a acordat recentul interviu despre forța Uniunii Sovietice și despre posibilitățile coexistenței pașnice între toate popoarele. Un suris de certitudine, un suris cu care, în mie, răspundem și noi calmilor.

Lupta pentru pace e lupta pentru salvarea marilor comunități ale omenirii. Trebuie să ne dăruim întru totul acestei lupte.

Pace lumii! Mihăiță mă aprobă, cu ochii mari și nevinovați ca într-o acvarală de Tonitza. Și trebuie să credem în ochii copiilor, căci ochii copiilor sînt ochii viitorului și ai păcii.

Creдем în sovietici pentru că sînt cei mai optimiști oameni din lume: cînd în Coreea de Sud sînt aduse arme atomice, cînd Germania occidentală zăngăne de atîtea munții, — sovieticii lansează primii sateliți artificiali ai pămîntului și vorbesc, cu cea mai profundă sănătate morală, despre pace. Un astfel de pas și-l permit numai o putere mare și perfectă, o putere care se știe pe poziții umanitare și solide. Cei slabi vorbesc ambiguu și demagogic, pe cînd cei tari vorbesc precis și laconic. Cred că N. S. Hrușciov vorbea curînd ziaristului american căruia i-a acordat recentul interviu despre forța Uniunii Sovietice și despre posibilitățile coexistenței pașnice între toate popoarele. Un suris de certitudine, un suris cu care, în mie, răspundem și noi calmilor.

Lupta pentru pace e lupta pentru salvarea marilor comunități ale omenirii. Trebuie să ne dăruim întru totul acestei lupte.

Pace lumii! Mihăiță mă aprobă, cu ochii mari și nevinovați ca într-o acvarală de Tonitza. Și trebuie să credem în ochii copiilor, căci ochii copiilor sînt ochii viitorului și ai păcii.

## Seară festivă închinată lui Ady Endre

Cu prilejul împlinirii a 80 de ani de la nașterea lui Ady Endre, mișcările seara a avut loc la Clubul poligrafic o seară festivă închinată marelui poet maghiar, organizată de Uniunea Scriitorilor din R. P. Română și de Casa de cultură maghiară „Petofi Sándor”.

Din președintele adunării au făcut parte C. Prisnea, adjunct al ministrului învățămîntului și Culturii, Ferenc Kelety, ambasadorul R. F. Ungarie la București, Ștefan Cruceru, secretar al Comitetului arhivesc București al P. M. R., scriitorii maghiari Bölöni György, președintele Consiliului literar din R. P. Ungaria, Kardos László și Thury Zsuzsa, scriitorul Eugen Jekelbauer, membru în Biroul Uniunii Scriitorilor din R. P. Română, Steliana Năstăsescu, vicepreședinte al Sfaturi Populare al

Capitala, Dumitru Micu, Roboș Imre, Domokos Géza, redactor șef al revistei „Ifjúmunkás”, Revi Ilona, director în Ministerul Învățămîntului și Culturii.

Despre viața și opera marelui poet au vorbit Roboș Imre și Dumitru Micu. Din partea scriitorilor maghiari invitați să participe la sărbătorirea lui Ady Endre în țara noastră, György Bölöni a adus un omagiu marelui poet revoluționar.

Artiștii N. Brancovici, de la Teatrul Național „I. L. Caragiale”, Ko's Zsofia, de la Teatrul Maghiar de Stat din Cluj, Konya Ladislau, Ban Kató, Banner Zoltán, Halász Anna, András Adorján au interpretat fragmente din opera poetului și piese muzicale pe versuri de Ady Endre. (Agerpres)

## Cu spada, mistria și cîntecul

Nicăieri nu întîlniți ca în cîntecul popular al de cîntecul de luptă, gîndirea a suferințelor luptelor, aspirațiilor unui popor. Așa cum în nopți senine, imensa boltă a cerului se răsună în picurul de rouă. Dar viersul marelui poet anonim — poporul — este mai durabil decât stinca. Veacurile, ploile, furtunile, îi dau arpi, necum să-l poată cînti.

În munții Albaniei nu-i poteca pe care să nu fi răsănat cîntecul hauducească, născute în vremele de cumpănită încrîncare cu asupritorii. Și uimitor de asemănătoare sînt cu doinele și cîntecurile noastre. Căci și trecutului nostru se asemănă. În pîrjolul cotropirilor străine s-au ridicat în Albania, ca și în țările rominești, noacii și grui la luptă pentru neam; sub dominația imperialistă străini cei mai buni fii ai ambelor popoare și-au fărîșit visurile unui viitor mai bun pentru popoarele lor și au suferit pentru ca aceste visuri să prindă viață; în lupta împotriva jugului fascist au crescut în Albania ca și în România luptători dîrdi pentru libertatea poporului și zidirea vieții noi. În fruntea lor erau comunistii.

bravul popor al shqipetarilor a înfruntat urgia atîtor secole de lupte, a fost pusă în teacă abia la 29 noiembrie 1944, cînd forțele de eliberare națională, în condițiile epocalei victorii ale armatei sovietice, au izgonit pe cotropitori și au deschis poporului porțile unui viitor cu adevărat liber și luminos. Pe ruinele vechiului regim s-au așezat primele cărămizi ale construcției de pace.

Potecile ascunse ale munților, pe unde răsunau cîntecurile neînduplecătoare partizanilor albanezi, au rămas în paza brazilor și a capetelor săbătoice. Partizanii coborîseră de vale și, de astă dată cu mistria și ciocanul, cîntau pe șantier. Începuse, odată cu eliberarea, zidirea vieții noi a socialismului.

Anii au trecut rînd pe rînd. Plîni

și brațele harnice nu mai ostensec. Alte tîmpuri de creșterea cerului azurii. Acolo, unde altă dată nu exista nici o cale ferată, trenuri încărcate străbăteau relieful țării. La Ulza se construiește o nouă mare hidrocentrală. E a doua — prima e cea de pe fluviul Mati — care primește proiectele, specialiștii și aproape toate utilajele și instalațiile de bază din Leningrad.

Călătorul care zăbovește în amurg pe panta unui munte vede aprinzîndu-se pe văile lungi mîncunșuri de scînteie ce nu se mai sting. Sînt sate electricești. Zeci și zeci de sate, cu micile lor hidrocentrale.

Uzinele și fabricile albaneze au utilaj și mașini venite din Uniunea Sovietică și din alte țări socialiste. E ajutorul frățesc al popoarelor din aceeași mare și unită familie.

Pe ogarele Albaniei, ale căror haturi se șterg în ritm rapid, brăzdează în lung și în lat combine sovietice, tractoare rominești, mașini cehoslovace, poloneze, din R. D. Germană. Pe șantierul întîlniți oameni care vorbesc bine rominește. Sînt ingineri, specialiști, medici care au studiat în țara noastră. Prieteni buni.

Urmele unui trecut întunecat dispar ca ceața risipită de razele soarelui. Vechea Shqipëria, „Țara vulturilor”, este în mîndră prefacere. Mulți oameni se mută în case noi. Alături de ele școli, teatre, cluburi, cinematografe. Se văd orizonturile vieții în mers.

Și admirabilul popor albanez cîntă. Folclorul său e nepozabil. Lîngă cele vechi, au izvorit, ca din și-pote nevăzute, cîntecuri noi. Pe străzi, în parcuri, peste tot, copii și bătrîni, tineri, fete, muncitori, țărani, cîntă. Cîntă noile melodii ale muncii libere. O avîntată odă a omului liber și stăpîn pe destinul lui. A omului căruia clasa muncitoare și partidul său i-au descătușat nescăpetele energii creatoare.

Și brațele harnice nu mai ostensec. Alte tîmpuri de creșterea cerului azurii. Acolo, unde altă dată nu exista nici o cale ferată, trenuri încărcate străbăteau relieful țării. La Ulza se construiește o nouă mare hidrocentrală. E a doua — prima e cea de pe fluviul Mati — care primește proiectele, specialiștii și aproape toate utilajele și instalațiile de bază din Leningrad.

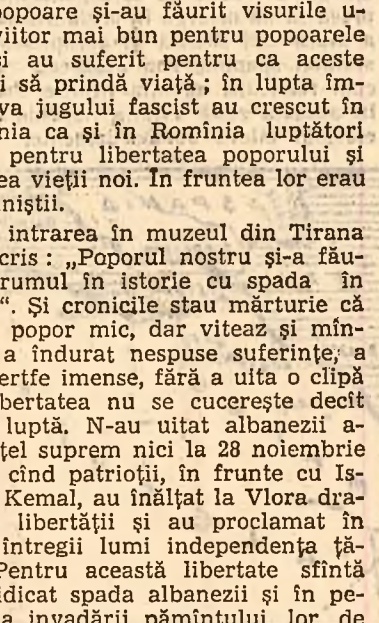
Călătorul care zăbovește în amurg pe panta unui munte vede aprinzîndu-se pe văile lungi mîncunșuri de scînteie ce nu se mai sting. Sînt sate electricești. Zeci și zeci de sate, cu micile lor hidrocentrale.

Uzinele și fabricile albaneze au utilaj și mașini venite din Uniunea Sovietică și din alte țări socialiste. E ajutorul frățesc al popoarelor din aceeași mare și unită familie.

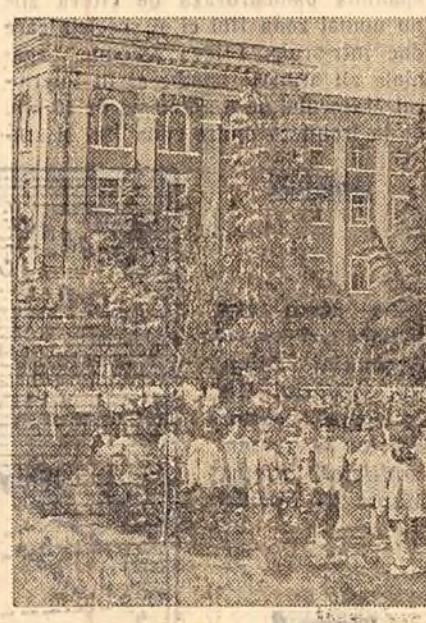
Pe ogarele Albaniei, ale căror haturi se șterg în ritm rapid, brăzdează în lung și în lat combine sovietice, tractoare rominești, mașini cehoslovace, poloneze, din R. D. Germană. Pe șantierul întîlniți oameni care vorbesc bine rominește. Sînt ingineri, specialiști, medici care au studiat în țara noastră. Prieteni buni.

Urmele unui trecut întunecat dispar ca ceața risipită de razele soarelui. Vechea Shqipëria, „Țara vulturilor”, este în mîndră prefacere. Mulți oameni se mută în case noi. Alături de ele școli, teatre, cluburi, cinematografe. Se văd orizonturile vieții în mers.

Și admirabilul popor albanez cîntă. Folclorul său e nepozabil. Lîngă cele vechi, au izvorit, ca din și-pote nevăzute, cîntecuri noi. Pe străzi, în parcuri, peste tot, copii și bătrîni, tineri, fete, muncitori, țărani, cîntă. Cîntă noile melodii ale muncii libere. O avîntată odă a omului liber și stăpîn pe destinul lui. A omului căruia clasa muncitoare și partidul său i-au descătușat nescăpetele energii creatoare.



În anul pîrjolului popular, în R. P. Albania a fost creată o rețea de creșe și grădinițe de copii, în care copiii oamenilor muncii se bucură de cea mai bună îngrijire. În câmp: O zi însoțită de toamnă. Supra-veghești de educatoarea lor, copiii ies la plimbare.



În anul pîrjolului popular, în R. P. Albania a fost creată o rețea de creșe și grădinițe de copii, în care copiii oamenilor muncii se bucură de cea mai bună îngrijire. În câmp: O zi însoțită de toamnă. Supra-veghești de educatoarea lor, copiii ies la plimbare.

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara

Spada aceasta neostolită, cu cara



ULTIMELE STIRI • ULTIMELE STIRI • ULTIMELE STIRI • ULTIMELE STIRI • ULTIMELE STIRI • ULTIMELE STIRI

DE PEȘTE HOGARE

Ședință festivă la Tirana

TIRANA 27 (Agerpres). — A.T.A. Cu prilejul celui de-a 45-a aniversării a proclamării independenței naționale și a 13-a aniversării a eliberării țării de sub jugul fascist, la 27 noiembrie a avut loc la Tirana o ședință festivă.

La ședință au luat parte Enver Hoxha, prim secretar al C.C. al Partidului Muncii din Albania, Mehmet Shehu, președintele Consiliului de Miniștri, și alți conducători ai partidului și guvernului.

La ședință Hadij Leshi, președintele Prezidiului Adunării Populare, a prezentat un raport.

În cei 13 ani de la eliberare — se spune în raport — noi am obținut succese însemnate. În prezent Albania ocupă locul ce i se cuvine în rândul țărilor frățești ale lagărului socialistului, în rândul statelor suverane din întreaga lume.

Tara noastră întretine relații diplomatice cu 20 de state ale Europei, Asiei și Africii. Guvernul nostru duce o politică de dezvoltare a relațiilor cu toate țările pe baza egalității în drepturi și respectului reciproc.

În ceea ce privește stabilirea de relații bune cu statele vecine și mai ales spre largirea relațiilor cu Iugoslavia, întreaga lume cunoaște totodată atitudinea justă a guvernului nostru în ceea ce privește normalizarea relațiilor cu Grecia.

Poporul albanez își dă limpede seama că fără legătura strânsă a țării noastre cu celelalte țări din cadrul lagărului socialistului, în frunte cu marea Uniune Sovietică, nu ar fi existat Albania liberă.

Adunarea Națională a Egiptului mulțumește U.R.S.S. pentru sprijinul economic acordat

CAIRO 27 (Agerpres). — La 25 noiembrie Abdel Hakim Amer, ministrul de Război al Egiptului, a făcut în Adunarea Națională a Egiptului o declarație asupra vizitei făcute în Uniunea Sovietică.

Generalul Amer a arătat că a solicitat colaborarea Uniunii Sovietice pentru îndeplinirea planului cincinal de dezvoltare industrială a Egiptului.

Pentru a îndeplini planul în mai puțin de cinci ani, Egiptul a dorit să primească mașini și utilaje. În cadrul discuțiilor de la Moscova, a arătat generalul Abdel Hakim Amer, el a constatat o înțelegere deplină a nevoilor Egiptului și mizația adevărată și sinceră spre o colaborare. În continuare vorbitorul a arătat

că s-a interesat de realizările pe plan militar ale U.R.S.S. și consideră convertibilele care s-au dus între ofițerii egipteni și comandanții forțelor armate sovietice drept foarte prețioase.

Adunarea Națională a adoptat cu entuziasm în unanimitate următoarea rezoluție: „Adunarea Națională sprijină politica guvernului și mulțumește generalului-maior Abdel Hakim Amer pentru eforturile pe care le-a depus în această misiune și pentru rezultatele strălucite obținute de el.

Adunarea Națională exprimă de asemenea mulțumiri Uniunii Sovietice pentru poziția ei exprimată în acordarea unui credit Egiptului fără nici un fel de condiții sau clauze speciale”.

O.N.U.: Blocul colonialiștilor a suferit o înfrângere serioasă în discutarea problemei Irianului de vest

NEW YORK 27 (Agerpres). — TASS transmite: La 26 noiembrie blocul colonialiștilor sprijinit și încurajat de S.U.A. a suferit o înfrângere serioasă în Adunarea Generală a O. N. U. În ciuda împotriviții ulterioare coloniale, Comitetul Politic a adoptat proiectul de rezoluție în problema Irianului de vest propus de Indonezia și de alte 18 țări (Afganistan, Bolivia, Birmania, Ceylon, Egipt, Etiopia, India, Irak, Iordania, Liban, Maroc, Libia, Nepal, Arabia Saudită, Siria, Sudan, Tunisia și Yemen). Rezoluția urmărește reglementarea pașnică a problemei Irianului de vest. Ea exprimă îngrijorarea serioasă în legătură cu litigiul politic care continuă în această problemă și care creează o pri-

mejdie pentru pacea din această regiune. Celor două părți li se propune să întreprindă fără întârziere acțiuni pentru rezolvarea problemei pe baza principiilor Cartei O. N. U. Secretarul general al O.N.U. i se propune să ajute părțile în îndeplinirea acestei rezoluții și să comunice rezultatele celei de-a 13-a sesiuni a Adunării Generale. Pentru acest proiect au votat 42 de delegații.

Delegații puterilor coloniale (printre care Anglia, Franța, Olanda, Belgia) nu au intrunit decât 28 voturi. 11 delegații, printre care Turcia, Finlanda, Mexic și cîteva alte țări din America Latină, precum și delegația S. U. A. s-au abținut de la vot.

mejdie pentru pacea din această regiune. Celor două părți li se propune să întreprindă fără întârziere acțiuni pentru rezolvarea problemei pe baza principiilor Cartei O. N. U. Secretarul general al O.N.U. i se propune să ajute părțile în îndeplinirea acestei rezoluții și să comunice rezultatele celei de-a 13-a sesiuni a Adunării Generale. Pentru acest proiect au votat 42 de delegații.

Delegații puterilor coloniale (printre care Anglia, Franța, Olanda, Belgia) nu au intrunit decât 28 voturi. 11 delegații, printre care Turcia, Finlanda, Mexic și cîteva alte țări din America Latină, precum și delegația S. U. A. s-au abținut de la vot.

mejdie pentru pacea din această regiune. Celor două părți li se propune să întreprindă fără întârziere acțiuni pentru rezolvarea problemei pe baza principiilor Cartei O. N. U. Secretarul general al O.N.U. i se propune să ajute părțile în îndeplinirea acestei rezoluții și să comunice rezultatele celei de-a 13-a sesiuni a Adunării Generale. Pentru acest proiect au votat 42 de delegații.

Delegații puterilor coloniale (printre care Anglia, Franța, Olanda, Belgia) nu au intrunit decât 28 voturi. 11 delegații, printre care Turcia, Finlanda, Mexic și cîteva alte țări din America Latină, precum și delegația S. U. A. s-au abținut de la vot.

mejdie pentru pacea din această regiune. Celor două părți li se propune să întreprindă fără întârziere acțiuni pentru rezolvarea problemei pe baza principiilor Cartei O. N. U. Secretarul general al O.N.U. i se propune să ajute părțile în îndeplinirea acestei rezoluții și să comunice rezultatele celei de-a 13-a sesiuni a Adunării Generale. Pentru acest proiect au votat 42 de delegații.

Delegații puterilor coloniale (printre care Anglia, Franța, Olanda, Belgia) nu au intrunit decât 28 voturi. 11 delegații, printre care Turcia, Finlanda, Mexic și cîteva alte țări din America Latină, precum și delegația S. U. A. s-au abținut de la vot.

Adunarea activului de partid din Moscova

MOSCOVA 27 (Agerpres). — TASS La 26 noiembrie la Palatul Sporturilor de la stadionul central „V. I. Lenin” din Moscova a avut loc adunarea activului de partid din capitala sovietică, la care au participat aproximativ 13.000 de reprezentanți ai organizației orășenești de partid Moscova.

E. A. Furțeva, membru al Prezidiului C.C. al P.C.U.S. și secretar al C.C. și al Comitetului Orășenesc Moscova al P.C.U.S., a prezentat raportul cu privire la rezultatele Consfătuirilor de la Moscova a reprezentanților partidelor comuniste și muncitorești.

Având în vedere faptul că în Consfătuire au participat aproape toate partidele comuniste și muncitorești din lume, a subliniat raportorul, precum și faptul că în cursul Consfătuirilor, în cadrul dezbaterilor și în documentele adoptate au fost puse și elaborate o mare profunzime cele mai actuale probleme ale mișcării muncitorești și comuniste internaționale, se poate spune cu deplină temei că Consfătuirile de la Moscova ale partidelor comuniste și muncitorești înscamnă o cotitură în domeniul coeziunii și întăririi continue a forțelor socialismului, în dezvoltarea luptei clasei muncitoare internaționale, a avangardiei ei marxist-leniniste.

N. S. Hrușciov, prim-secretar al C.C. al P.C.U.S., a rostit o amplă cuvîntare, împlinită cu căldură de participanții la adunare.

În rezoluția adoptată în unanimitate, adunarea activului de partid al orașului Moscova a aprobat întru totul activitatea Consfătuirilor și documentele istorice adoptate de acestea.

Presă atenană elogiază măiestria lui George Georgescu

ATENA 27 (Agerpres). — Correspondența specială: Ziarela apărută la Atena la 26 noiembrie a.c. publică articole elogioase despre concertul dirijat de maestrul George Georgescu.

Articolul în cronică aparut în ziarul „Vima” se spune printre altele că „orchestra simfonică din Atena a avut marea fericire de a concerta sub bagheta maestrului cu nume mondial George Georgescu. Este de remarcant în special execuția Simfoniei a I-a de Brahms și a Rapsodiei a II-a de Chopin și mai ales marea marele George Enescu, care a captivat sala ca un fel de magie. Sub conducerea maestrului orchestra a putut să se ridice la un înalt nivel artistic care a entuziasmat publicul spectator”.

De asemenea în cronică aparut în ziarul „Elefteria” se apreciază cu căldură succesul și măiestria muzicianului român.

In S. U. A. au eșuat din nou experimentele cu racheta balistică

NEW YORK 27 (Agerpres). — Ministrul Apărării al S.U.A. a anunțat că experimentele cu racheta balistică „Jupiter” cu rază medie de acțiune, efectuate la 26 noiembrie pe poligonul

Cap Canaveral (statul Florida) au eșuat.

În știri se arată că racheta a deviat de la traiectoria fixată „din cauza unor defecțiuni tehnice”.

PRIMIREA DELEGAȚIEI MILITARE CHINEZE LA KREMLIN. La 27 noiembrie Nikita Hrușciov, Kliment Vorosilov și Nikolai Bulganin au primit în Kremlin delegația militară chineză în frunte cu mareșalul Pin De-huai, ministrul Apărării al R. P. Chineze, care a sosit în vizită de prietenie în U.R.S.S.

DELEGAȚIA PARTIDULUI COMUNIST DIN JAPONIA care a participat la festivitățile cu prilejul celui de-a 40-a aniversării a Revoluției din Octombrie, a fost primită la C.C. al P.C.U.S. la 27 noiembrie. La convorbirea care a avut loc cu acest prilej au participat N. S. Hrușciov, prim-secretar al C.C. al P.C.U.S., M. A. Suslov, secretar al C.C. al P.C.U.S. și B. N. Ponomarev, membru al C.C. al P.C.U.S.

CONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ PRIVIND PROBLEMELE MECANIZĂRII ÎN INDUSTRIA CHIMICĂ, organizată la Praga la recomandarea Consiliului de ajutor economic reciproc, a adoptat un protocol în care se prevede dezvoltarea pe viitor a mecanizării industriei chimice în țările membră ale C.A.E.R. și colaborarea lor strînsă în acest domeniu.

PARALEL cu tratativele pe care Dulles le-a avut cu ministrul de Externe al Franței, Pineau, și cu ministrul de Externe al R. F. Germaniei, von Brentano, la Washington „lucreză din plin” grupurile create pe lângă Departamentul de Stat și Ministerul Apărării în vederea pregătirii planurilor pe care delegația americană le va expune la sesiunea Consiliului N.A.T.O. la Paris.

PLANUL AMERICAN DE ADINCIRE A DEPENDENȚEI ȚĂRILOR N.A.T.O. FATA DE S.U.A.

Din relatările agențiilor de presă occidentale reiese că aceste planuri pun principalul accent pe livrarea de către S.U.A. de armament atomic și proiectile teleghidate țărilor din Europa occidentală. Această chestiune a fost deja anunțată de secretarul de stat Dulles în ultima sa con-

Trebuie folosite posibilitățile existente pentru îmbunătățirea relațiilor sovieto-turcești

— Mesajul adresat de N. A. Bulganin lui A. Menderes —

MOSCOVA 27 (Agerpres). — TASS La 11 septembrie N. S. Rîjov, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al U.R.S.S. în Turcia, a înmînat lui Adnan Menderes, primul ministru al Turciei, mesajul lui N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

La 30 septembrie A. Menderes a înmînat prin ambasadorul U.R.S.S. la Ankara răspunsul la mesajul din 10 septembrie a.c. al lui N. A. Bulganin.

La 25 noiembrie N. S. Rîjov, ambasadorul U.R.S.S. în Turcia, a făcut o vizită d-lui Zorlu, ministrul Afacerilor Externe al Turciei, și i-a înmînat mesajul de răspuns adresat lui A. Menderes de către N. A. Bulganin.

Înmează textul mesajului lui N. A. Bulganin, în care se spune între altele:

„Domnule prim-ministru, Guvernul sovietic a studiat cu atenție mesajul dv. de răspuns din 30 septembrie. El a putut să constate că acesta conține asigurări că Turcia tinde spre continuarea relațiilor de bună vecinătate cu Uniunea Sovietică și spre transformarea lor în relații de prietenie și încredere, care au existat în trecut între cele două țări.

Vreau să amintesc că mesajul meu din 10 septembrie a urmărit să invite în mod prietenesc guvernul turc ca, în numele menținerii păcii în Orientul apropiat și mijlociu, precum și al păcii generale, să contribuie la preîntîmpinarea unui evoluții negative, a evenimentelor în această regiune și să nu participe la o acțiune atât de periculoasă prin consecințele sale cum ar fi o intervenție armată împotriva Siriei.

„Mesajul nostru a atras atenția și asupra pericolului și lipsei de temei a calculului în legătură cu „localizarea” aventurii militare împotriva Siriei, a asupra posibilității transformării conflictului armat din această regiune într-un mare război.

Evoluția ulterioară a evenimentelor precum și discutarea problemei siriene la actuala sesiune a Adunării Generale a O.N.U. au confirmat faptul că temerile sînt întemeiate. S-a dezvoltat existența unui plan operativ de operațiuni militare împotriva Siriei în care erau fixate datele ocupării de către anumite unități a orașelor și satelor siriene. În toate acestea a fost demascat în întregime rolul Statelor Unite ale Americii, care nu numai că împingeau în secret anumite țări spre o agresiune împotriva Siriei, dar nu s-au jenat să incite în mod public la aceasta.

„Mesajul nostru din 10 septembrie v-am atras atenția asupra faptului că guvernul Uniunii Sovietice a fost doborîdit de neliniștit și îngrijorat atât de participarea activă a Turciei la toate aceste acțiuni periculoase

pentru cauza păcii, cit și de rolul rezervat Turciei în planurile de pregătire a agresiunii împotriva Siriei.

Guvernul sovietic a luat, desigur, nota de asigurările cuprinse în mesajul dv. că Turcia nu are intenții agresive față de vecinii ei, că dorește să respecte independența și integritatea teritorială a Siriei și că este de parte de a promova o politică armîndu-ri aventurii militare. Astfel de asigurări din partea Turciei, făcute și de reprezentanții ei la O.N.U., au avut desigur o importanță bine determinată. În aprecierea situației, însă, faptele au într-un astfel de caz rolul hotărîtor.

„Din păcate, situația de fapt care continuă să se mențină pînă în prezent la frontiera turco-siriană este în contradicție cu aceste asigurări.

După părerea noastră, guvernul Turciei ar fi trebuit însă să țină seama de faptul că menținerea unei încredări atât de periculoase în această regiune exercitărea de presiuni asupra Siriei pot să lii stătea interesate în asigurarea unei păci trăinice în regiunea Orientului apropiat și mijlociu la luarea de măsuri îndreptate spre menținerea efectivă a păcii și liniștii în această regiune.

„Pe de altă parte ne punem întrebarea firească: poate oare Turcia, ca stat din Orientul mijlociu, să fie cu adevărat interesată ca această regiune să continue să rămînă zona celei mai periculoase încordări din lume, ca ea să continue să fie un butoi de pulbere în stare să explodeze în orice moment? Credem că interesele vitale ale Turciei cit și ale Uniunii Sovietice dictează necesitatea asigurării unei destinderi reale a încordării în această regiune, pe baza colaborării statelor în opera de întărire a păcii și a respectării independenței naționale și drepturilor suverane ale țărilor din această regiune.

U.R.S.S. este interesată ca popoarele din Orient să trăiască în libertate și independență

În mesajul dv., domnule prim ministru, faceți observații critice în legătură cu politica Uniunii Sovietice în Orientul apropiat și mijlociu și, deosebit, în legătură cu Siria și exprimați chiar ideea că numai renunțarea Uniunii Sovietice la această politică ar putea crea terenul pentru restabilirea relațiilor de prietenie între Turcia și Uniunea Sovietică.

Am vrea înainte de toate să subliniem că în relațiile sale cu statele Orientului apropiat și mijlociu Uniunea Sovietică duce o politică corectă punîndu-se principiilor conferinței de la Bandung a țărilor Asiei și Africii, la care a aderat și Turcia.

U.R.S.S. nu are și nici nu caută să aibă interesul economic sau de altă natură sau privilegii speciale de acest fel în această regiune. Uniunea Sovietică nu are cu nici un fel de state arabe, nici cu Siria, nici un fel de tratate sau acorduri secrete. U.R.S.S. este interesată ca în Orientul apropiat și mijlociu să domnească pace și ca statele din această regiune să aibă posibilitatea să trăiască, în conformitate cu interesele lor naționale, în libertate și independență, fără amestecul vreunui stat străin în treburile lor interne. Se înțelege că aceste năzuințe ale Uniunii Sovietice corespund năzuințelor țărilor care s-au eliberat de curînd din rola capitalistică și duc o luptă justă pentru drepturile lor naționale, împotriva colonialismului condamnabil la pleire.

Doar nu de mult Turcia republicana sub conducerea lui Atatürk a proclamat solemn și a apărut tocmai acest principiu.

Marea Adunare Națională a Turciei a proclamat prin anul 1920 principiul recunoașterii Siriei și a unor alte țări din Orient ca state independente. De ce acum Turcia încearcă să calce în picioare acest principiu?

Kemal Atatürk a proclamat lupta împotriva oricăror încercări de a folosi Turcia ca instrument de dominație precum și pentru înrobirea economică a popoarelor slabe din Orient. Oare acum a încetat să fie just acest principiu în relațiile dintre state?

Marea Adunare Națională a pro-

clamat la timpul său principiul luptei împotriva controlului economic străin, pentru anularea sferelor de influență de orice fel ale statelor străine față de Turcia. Pe ce bază pot fi lipsite Siria sau Egiptul?

Turcia face reproșuri Uniunii Sovietice în legătură cu viznarea către unele state arabe de armament necesar pentru autoapărarea lor. Dar Uniunea Sovietică a acordat și Turciei prin anul 1920 ajutor în arme și muniții, atunci cînd turcii au luptat sub conducerea lui Atatürk pentru independența și libertatea lor. Pe atunci poporul turc a salutat acest ajutor. De ce acum guvernul Turciei obiectează împotriva faptului că Uniunea Sovietică dă un astfel de ajutor dezinteresat statelor arabe care nu au prezentat și nu pot prezenta o primejdie pentru Turcia?

Guvernul turc dorește ca Uniunea Sovietică să renunțe la politica sa în regiunea Orientului apropiat și mijlociu. Dar ce are el în vedere cînd dorește acest lucru? Dorește oare guvernul Turciei ca Uniunea Sovietică să nu mai sprijine aspirațiile naționale juste ale popoarelor arabe care își apără independența și suveranitatea de atentele din afară? Dorește el oare ca U.R.S.S. să nu mai contribuie la întărirea independenței lor de stat? Vrea ea oare ca Uniunea Sovietică să urmeze politica unor puteri coloniale și, de pildă, să înceteze comerțul cu Siria și Egiptul care duc o politică națională independentă, adevînd în fapt acesta la blocada înlocuită de fapt împotriva acestor țări? Sau vrea oare guvernul Turciei ca Uniunea Sovietică să ajute puterile occidentale în încercările lor de a atrage țăările Orientului apropiat și mijlociu în gruparea militară de la Bagdad care slujește țelurilor colonialiștilor?

Dacă se referă la aceasta, îngăduiți-mi să întreb dacă nu se pretinde mult prea mult de la Uniunea Sovietică, ca condiție pentru restabilirea prieteniei sovieto-turce? Uniunea Sovietică prețuiește prietenia cu Turcia și este pentru o astfel de prietenie, dar nu vrea s-o cumpere cu prețul renunțării la sprijinirea independenței naționale a statelor din Orient și, în deosebi, a statelor Orientului arab.

În continuare, în mesaj se spune: Oare a cîștigat ceva Turcia, din punctul de vedere al politicii internaționale de pe urma participării la actualul complot militar împotriva Siriei? Oare tratativele duse de Henderson la Ankara și Istanbul, demonstrațiile militare agresive la frontiera turco-siriană și toate celelalte acțiuni similare nu au dus la scăderea prestigiului moral al Turciei în străinătate, oare nu au pus-o în prezent într-o situație mai mult decît delicată în Orient și, în deosebi, în Turcia, ci printre toate statele iubitoare de pace?

Noua linie politică a guvernului turc față de țările arabe independente — se spune mai departe în mesaj — s-a manifestat cu o deosebită claritate în timpul crizei Suezului și agresiunii din anul trecut împotriva Egiptului, precum și în campania necetăată de dușmănie și amenințări la adresa statului sirian.

Încercăm un sentiment de tristețe gîndindu-ne la toate acestea deoarece noi am menținut sentimente de simpatie și prietenie față de Turcia, al cărei popor a ridicat printre primele în Orient steagul luptei pentru libertate și independență, împotriva Inrobirii Turciei vecine ca stat iubitor de pace, care să trăiască în pace cu toți vecinii. Aceasta și numai aceasta constituie baza pe care pot fi construite relații de bună vecinătate și prietenie între țările noastre.

Drumurile noastre se vor despărți

Încheierea mesajului se spune: sintem gata ca și pînă acum ca, în interesul întăririi păcii și realizării încrederii reciproce, să folosim posibilitățile existente pentru îmbunătățirea relațiilor sovieto-turce și destinarea încordării în Orientul apropiat și mijlociu.

Însă în mod hotărît dacă Turcia va pași pe calea încălării păcii, pe calea agresiunii.

U.R.S.S. și Turcia pot și trebuie să fie buni vecini și prieteni firești

Guvernul sovietic a și declarat și consideră oportunitate să reafirme din nou că Uniunea Sovietică nu are nici un fel de pretenții teritoriale sau de altă natură față de Turcia și că politica Uniunii Sovietice se bazează întru totul pe principiile leniniste ale respectării depline a integrității teritoriale, suveranității și independenței statului turc. Guvernul sovietic pornește de la faptul că Turcia și Uniunea Sovietică nu sînt numai țări vecine, ci că, potrivit situației lor obiective, ele pot și trebuie să fie totodată buni vecini și prieteni firești, iar o asemenea prietenie reprezintă atât pentru poporul turc cit și pentru poporul sovietic mari avantaje reciproce — posibilitatea de a duce o viață liniștită și pașnică, de a și consacra forțele unei largi opere de construcție economică și culturală.

Sintem de asemenea convinși că prietenia și eforturile comune ale U.R.S.S. și Turciei în direcția întăririi păcii și securității statelor din Orientul apropiat și mijlociu ar contribui în mare măsură la crearea unei situații stabile și liniștite în această regiune, ceea ce ar avea o însemnătate de neprețuit și pentru cauza păcii generale. Totodată guvernul sovietic dorește cîteșii de puțin ca îmbunătățirea relațiilor dintre U.R.S.S. și Turcia să se producă pe seama înrîurării relațiilor acestora cu statele occidentale. Se știe că însăși Uniunea Sovietică tinde spre stabilirea unor relații mai bune cu S.U.A., Anglia, Franța și celelalte state occidentale.

În pofida atitudinii sale indeoște cunoscută de vădită dezaprobare a blocului nord-atlantic și pactului militar de la Bagdad, guvernul sovietic este de părere că participarea Turciei la aceste grupări militare care au toate în vedere o piedică de neliniștit în calea îmbunătățirii actualei relații sovieto-turcești și că, dimpotrivă, îmbunătățirea acestor relații poate fi o contribuție importantă la destinarea încordării internaționale și întărirea securității celor două state.

Pentru contacte personale între oamenii de stat

Știți, domnule prim-ministru, că guvernul sovietic a declarat în repotale rînduri că dorește să restabilească vechile relații de prietenie și încredere între U.R.S.S. și Turcia. În luna iulie a.c., din însărcinarea guvernului sovietic, ambasadorul sovietic la Ankara a făcut guvernului turc o propunere oficială cu privire la stabilirea unor contacte personale între oameni de stat din Uniunea Sovietică și Turcia, în vederea unui schimb de păreri la nivel înalt asupra situației relațiilor sovieto-turce și pentru discutarea eventualelor propuneri reciproce, inclusiv problema colaborării economice, avînd drept scop stabilirea între Uniunea Sovietică și Turcia a unor relații sincere și într-adevăr de bună vecinătate.

În pofida acestui am fost nevoiți să constatăm că mesajul nostru de prietenie nu a găsit ecou cîvenit la guvernul Turciei, că guvernul turc privește cu multă ezitare orice acțiune, fie ea cît de mică, îndreptată spre îmbunătățirea relațiilor dintre cele două țări. Din aceasta rezultă că guvernul Turciei promovează o altă linie în această problemă.

În încheierea mesajului se spune: sintem gata ca și pînă acum ca, în interesul întăririi păcii și realizării încrederii reciproce, să folosim posibilitățile existente pentru îmbunătățirea relațiilor sovieto-turce și destinarea încordării în Orientul apropiat și mijlociu.

Greva generală a docherilor din Buenos Aires

BUENOS AIRES 27 (Agerpres). — grevă generală pe timp nelinitat in Docheril din Buenos Aires, cel mai mare port din Argentina, au declarat ceplind de la miezul nopții de marți.

LA ÎNCHIDEREA EDIȚIEI

Aviația spaniolă a bombardat teritoriul marocan

RABAT 28 (Agerpres). — După cum transmite agenția France Presse din sursă oficială marocană se anunță că luptele în zona Ifni continuă. Aviația spaniolă bombardează de cîteva zile nu numai zona Ifni ci și șoselele care duc intr-acolo. Cîteva avioane spaniole au aruncat bombe și în interiorul Marocului pe o adîncime de 10 km. de la frontiera dintre zona Ifni și statul marocan. A mai fost bombardată șoseaua dintre Gullim și postul marocan Tiliun, situat la sud de zona Ifni. Autoritățile marocane de la Agadir au avertizat pe corespondenții de presă să nu meargă în regiunea sudică a Marocului situată în apropierea posesiunii spaniole Ifni deoarece, după cum relatează agenția France Presse, în această zonă aviația spaniolă a efectuat cîteva bombardamente.



Pe hartă este indicat pe coasta Oceanului Atlantic, teritoriul Ifni în jurul căruia are loc în prezent conflictul dintre Maroc și Spania.